



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DOKUMENT ZGODNOŚCI DOCUMENT OF COMPLIANCE

nr/No.: FSC-ISM-721-4/2017

wydany na podstawie postanowień
Issued under the provisions of

Rozporządzenie Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 13 listopada 2012r.
(Dz.U. z 2012 poz.1313)
/ Regulation of Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy from 13 November 2012 (Journal of
Law 2012 pos. 1313)

(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / name of the relevant measure introduced by the Flag State)

oraz zgodnie z postanowieniami
and under the provisions of

MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O BEZPIECZEŃSTWIE ŻYCIA NA MORZU, 1974,
znowelizowanej dotyczącej jej Protokołem z 1988 r.¹ oraz rozporządzenia Rady (WE) nr 336/2006
w sprawie wdrożenia w obrębie Wspólnoty Kodeksu ISM.

THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by the Protocol of 1988
relating thereto¹, and of Regulation (EC) No. 336/2006 on the implementation of the ISM Code within the Community.

W IMIENIU RZĄDU RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF REPUBLIC OF POLAND

przez
by

URZĄD MORSKI W GDYNI - MARITIME OFFICE GDYNIA

(pełna nazwa urzędowa upoważnionej instytucji / full official designation of the authorized organisation)

Nazwa i adres Amatora:

Name and address of the Company:

POLSKIE RATOWNICTWO OKRĘTOWE Sp. z o.o

ul. Miodowa 26

81-558 GDYNIA

(patrz: ust. 1.1.2 części A załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 336/2006)
(see paragraph 1.1.2 of Part A of Annex I to Regulation (EC) No 336/2006)

Numer identyfikacyjny amatora
Company identification number

0102681

ZAŚWIADCZA SIĘ, że System zarządzania bezpieczeństwem wyżej wymienionego Amatora był audytowany i jest zgodny z wymaganiami Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobiegania zanieczyszczaniu (Kodeksu ISM) dla wymienionych niżej typów statków (niepotrzebne skreślić):

THIS IS TO CERTIFY that the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Safety Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the type(s) of ships listed below (delete as appropriate):

Statek pasażerski / Passenger ship
Szybki statek pasażerski / Passenger high-speed craft
Szybki statek towarowy / Cargo high-speed craft
Masowiec / Bulk carrier
Zbiornikowiec olejowy / Oil tanker
Chemikaliowiec / Chemical tanker
Gazowiec / Gas carrier
Platforma wiertnicza / Mobile offshore drilling unit
Inny statek towarowy / Other cargo ship
Prom pasażerski typu ro-ro / Ro-ro passenger ferry

Niniejszy Dokument zgodności jest ważny do:
This Document of Compliance is valid until:

2022-05-22

pod warunkiem okresowego sprawdzania.
subject to periodical verification.

Data zakończenia weryfikacji, na podstawie której wydaje się niniejszy certyfikat:
Completion date of the verification on which this certificate is based:

2017-05-21

Wydany w:
Issued at:

Gdynia, 2017-05-22

Miejscowość, data / Place, date



Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
Podpis / Signature
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)

¹ Można skreślić w przypadku statków wykonujących wyłącznie rejsy w obrębie jednego państwa członkowskiego.
May be deleted for ships engaged only on voyages within one Member State.

POTWIERDZENIE ROCZNE ²
ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATIONS ²

NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, że podczas okresowego sprawdzenia zgodności z prawidłem 6.1 rozdziału IX Konwencji oraz prawidła 13.4 Kodeksu ISM¹ oraz art. 6 rozporządzenia (WE) nr 336/2006 w sprawie wdrożenia w obrębie Wspólnoty Kodeksu ISM, system zarządzania bezpieczeństwem okazał się zgodny z wymaganiami Kodeksu ISM.

THIS IS TO CERTIFY that, at the periodical verification in accordance with regulation 6.1 of chapter IX of the Convention, and paragraph 13.4 of the ISM Code¹ and Article 6 of Regulation (EC) No 336/2006 on the implementation of the ISM Code within the Community, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

| | | |
|--|---|---|
| <p>1. potwierdzenie roczne 1st annual verification</p> |  | <p>Z up. DYREKTORA URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI kpt. ż.w. inż. Jerzy Kotowski Z-ca Głównego Inspektora Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)</p>  |
| <p>Gdynia, 2018-08-08 Miejscowość, data / Place, date</p> | <p>Pieczęć / Seal</p> | <p>Podpis / Signature</p> |
| <p>2. potwierdzenie roczne 2nd annual verification</p> |  | <p>Z up. DYREKTORA URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI kpt. ż.w. inż. Jerzy Kotowski Główny Inspektor Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)</p>  |
| <p>Gdynia, 2019-08-06 Miejscowość, data / Place, date</p> | <p>Pieczęć / Seal</p> | <p>Podpis / Signature</p> |
| <p>3. potwierdzenie roczne 3rd annual verification</p> |  | <p>Z up. DYREKTORA URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI mgr Krzysztof Sipa Z-ca Głównego Inspektora Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)</p>  |
| <p>Gdynia, 2020-06-24 Miejscowość, data / Place, date</p> | <p>Pieczęć / Seal</p> | <p>Podpis / Signature</p> |
| <p>4. potwierdzenie roczne 4th annual verification</p> |  | <p>Z up. DYREKTORA URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI mgr Wiktor Koszałkowski Starszy Inspektor Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)</p>  |
| <p>Gdynia, 2021-08-11 Miejscowość, data / Place, date</p> | <p>Pieczęć / Seal</p> | <p>Podpis / Signature</p> |

² Potwierdzenie roczne powinno być dokonane w ciągu trzech miesięcy przed lub po dacie rocznicy.
Annual verifications are to be completed within three months before or after the anniversary date.

WYKAZ ODDZIAŁÓW
LIST OF BRANCH OFFICES

Wydany dla: **POLSKIE RATOWNICTWO OKRĘTOWE Sp. z o.o**
Issued for:
na dzień: **2017-05-22**
on the:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

GDYNIA-2017-05-22

Miejscowość, data / Place, date



Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI

[Signature]
kpt. C.W. Jerzy Karowski
Pełniący funkcji Inspektora
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)